

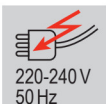
LAUFEN

ALVIA

H821160
H821162
H821163

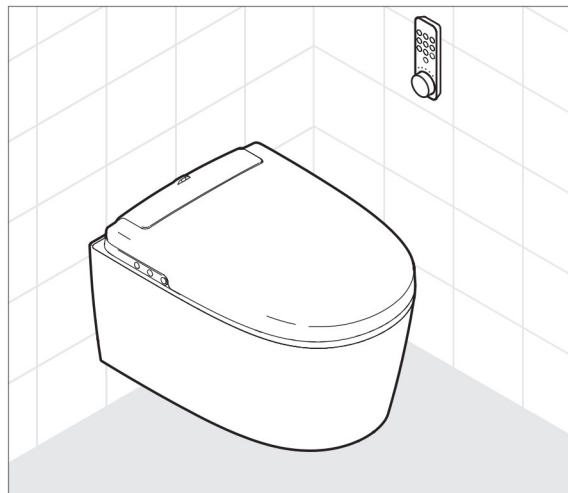


LAUFEN Smart Control APP:



- DE** Dusch-WC Rimless, wandhängend
- FR** WC-douche rimless, suspendu
- IT** WC con doccia senza bordo, installazione a parete
- EN** Shower WC, rimless, wall-mounted
- ES** Asiento ducha rimless, suspendido de la pared
- NL** Douche-WC randloos, wandmontage
- CS** Klozet se sprškou bez oplachového kruhu, nástěnný
- LT** Unitasas su dušeliu be vandens paskirstymo lanko, pakabinamas ant sienos
- PL** Miska WC z funkcją bidetu, bezrutowa, podwieszana
- HU** Bidé-WC, perem nélküli, fali
- RU** Унитаз с душем без ободка, подвесной
- BG** Многофункционална тоалетна чиния, без ръб, със стенно окачване

- DA** Toilet med vaskefunktion, uden kant, væghængt
- SV** Dusch-WC Rimless, vägghängd
- NO** Dusjtoalett rimless, veggmontert
- FI** Suihku-WC Rimless, seinään ripustettava
- SK** Toaleta s integrovanou bidetovou sprškou so sprškou bez oplachového kruhu, závesný
- ZH** 无边淋浴座圈，壁挂式
- ET** Bideega WC-pott, ääreta, seinale paigaldatav
- HR** Školjka tuš, bez ruba, zidna
- LV** Tualetes pods ar bidē funkciju, bez apmales, piestiprināms pie sienas
- RO** WC de duș, fără margini, montat pe perete
- PT** Sanita duche, rimless, montada na parede
- TR** Yıkamalı klozet, oyuksuz, duvara monte
- SR** Tuš WC školjka rimless, viseća
- SL** WC-školjka s tušem, brez roba, stenska



DE **Garantietext:** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäß örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 2 – 6 bar. Arbeiten an den elektrischen Anlagen dürfen nur von autorisierten Fachleuten nach den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden. Elektrische und elektronische Geräte müssen zur Entsorgung bei der entsprechenden Recycling Annahmestelle abgegeben werden.

FR **Garantie:** la présente notice doit être remise à l'utilisateur. Garantie/responsabilité applicables uniquement si le montage a été effectué comme indiqué dans la notice par un professionnel agréé et conformément aux prescriptions locales, dans une plage de pression comprise entre 2 et 6 bars. Toute intervention sur les installations électriques doit impérativement être confiée à un spécialiste, conformément aux prescriptions locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être remis au centre de recyclage correspondant.

IT **Garanzia:** Le presenti istruzioni vanno consegnate all'utilizzatore. Il produttore è responsabile solamente se il montaggio è stato effettuato da personale qualificato secondo le istruzioni e in conformità alle normative locali con un intervallo di pressione pari a 2 – 6 bar. I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solamente da personale esperto autorizzato in conformità alle normative locali. Per il loro smaltimento, consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche ad un apposito punto di raccolta a fini di riciclaggio.

EN **Warranty text:** These instructions must be issued to the user. Warranty/liability only for installation according to instructions given by a licensed specialist and according to local regulations within a pressure range of 2 – 6 bar. Work on the electrical systems may only be carried out by authorised specialists in accordance with local regulations. Electronic and electrical devices must be disposed of at an appropriate recycling facility.

ES **Texto de garantía:** Este manual debe entregarse al usuario. Garantía/responsabilidad solo en caso de instalación según el manual por parte de un especialista autorizado y de acuerdo con la normativa local en un rango de presión de 2 a 6 bar. Los trabajos en las instalaciones eléctricas solo pueden ser realizados por personal especializado autorizado y de acuerdo con la normativa local. Los aparatos eléctricos y electrónicos deben depositarse en el punto de reciclaje correspondiente para su eliminación.

NL **Garantietekst:** Deze handleiding moet worden overhandigd aan de gebruiker. Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend bij montage volgens de handleiding door een officieel erkende installateur en volgens de lokale voorschriften bij een drukbereik van 2 – 6 bar. Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde vakkundig personeel in overeenstemming met de lokale voorschriften. Elektrische en elektronische apparaten moeten voor verdere verwerking worden afgegeven bij het daarvoor bestemde recycling-inzamelpunt.

CS **Text záruky:** Tento návod musíte předat uživateli. Záruka je platná pouze, jestli je montáž provedena odborníky podle návodu a místních předpisů v tlakovém rozsahu 2 – 6 bar. Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze autorizovaní odborníci v souladu s místními předpisy. Elektrické a elektronické přístroje musí být předány k likvidaci do k tomu určeného recyklačního sběru.

LT **Garantijos tekstas:** Šią instrukciją reikia perduoti naudotojui. Garantija taikoma ir atsakomybė prisiimama tik tada, jei montuoja licencijuotas specialistas, vadovaudamasis vietiniais reikalavimais, esant slėgiui nuo 2 iki 6 barų. Darbus su elektrine įranga gali atlikti tik įgalioti specialistai pagal vietinius reikalavimus. Norint utilizuoti elektrinius ir elektroninius prietaisus, juos būtina pristatyti į atitinkamą grąžinamojo perdavimo punktą.

PL **Tekst gwarancji:** Niniejsza instrukcja musi być przekazana użytkownikowi. Gwarancja/odpowiedzialność tylko w przypadku montażu zgodnie z instrukcjami przez wykwalifikowanego i autoryzowanego specjalistę, zgodnie z lokalnymi przepisami przy ciśnieniu 2-6 barów. Prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane zgodnie z lokalnymi przepisami wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Sprzęt elektryczny i elektroniczny przeznaczony do utylizacji należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów do recyklingu.

HU **Garanciaszöveg:** Ezt az útmutatót a felhasználónak kézhez kell kapnia. Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 2-6 baros nyomástartomány mellett. Az elektromos berendezés csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet el munkálatait a helyi előírásoknak megfelelően. Az elektromos és elektronikus eszközöket ártalmatlanítás céljából a megfelelő újrahasznosító gyűjtőállomáson kell leadni.

RU **Текст гарантии.** Это руководство должно быть передано пользователю. Гарантия/ответственность только при проведении работ по монтажу специалистами в рамках концессионного соглашения и в соответствии с местными предписаниями при давлении в диапазоне 2–6 бар. Работы с электрическими установками должны выполняться только уполномоченными специалистами в соответствии с местными предписаниями. Электрические и электронные устройства следует сдавать для утилизации в соответствующий пункт приема.

BG **Гаранционен текст:** Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя. Гаранция/отговорност само при монтаж според ръководството от одобрен професионалист и според местните предписания при диапазон на налягане 2 – 6 бар. Работите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от оторизирани специалисти според местните разпоредби. Електрическите и електронните уреди трябва да се предават в съответния приемен пункт за рециклиране.

DA **Garantitext:** Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et trykniveau på 2 – 6 bar. Arbejde ved elektriske anlæg må kun udføres af autoriserede fagfolk iht. de lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres til bortskaftelse på genbrugsstationen.

SV **Garantitext:** Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garanti/ersättningskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna med ett tryckområde 2 – 6 bar. Arbete på den elektriska anläggningen får endast utföras av auktoriserade specialister och i enlighet med lokala föreskrifter. Elektrisk och elektronisk utrustning ska bortskaftas vid lämplig återvinningscentral.

NO **Garantitext:** Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 2 – 6 bar. Arbeid på elektriske anlegg skal kun utføres av autoriserte fagpersoner i henhold til lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater må leveres til korrekt mottakssted for resirkulering.

FI **Takuuteksti:** Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttäen ohjetta sekä paikallisten 2 – 6 baarin painealueella koskevien määräysten mukaisesti. Vain valtuutetut ammattilaiset saavat tehdä sähkökalusteita koskevia töitä ja ne täytyy tehdä paikallisten määräysten mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet täytyy toimittaa hävittäviksi vastaavaan kierrätyspisteeseen.

SK **Text záruky:** Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rozsahu tlaku 2 – 6 bar. Práca na elektrických zariadeniach môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci v súlade s miestnymi predpismi. Elektrické a elektronické zariadenia musia byť odovzdané a zlikvidované v na to určenom zbernom recyklačnom stredisku.

ZH **保修说明:** 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书规定由授权专业人员操作安装，且遵照当地法规压力区间设定在 2 - 6 bar 内的情况下生效。电气设备的工作只能由授权专业人员按照当地法规的规定进行操作。电气和电子设备必须交由相应的废弃处理中心进行处理。

ET **Garantii.** See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud litsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõhu vahemikus 2–6 baari. Elektriliste osade ga tohib töötada vaid selleks volitatud spetsialist ja seejuures tuleb järgida kõiki kohalikke eeskirju. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb viia selleks ettenähtud kogumiskohale.

HR **Tekst garancije:** Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montažu izvršio ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 2 do 6 bara. Radove na električnim pogonima smiju obavljati isključivo ovlašteno stručnjaci prema lokalnim propisima. Električnu i elektroničku opremu treba zbrinuti u odgovarajućem centru za odlaganje otpada.

LV **Garantijas teksts:** Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencēts speciālists uzstāda šo ierīci atbilstoši vietējiem noteikumiem un 2–6 bar spiediena intervālā. Darbus ar elektroiekārtām atbilstoši vietējiem noteikumiem drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti. Elektriskās un elektroniskās ierīces utilizācijai jānodod attiecīgajā atbilstošās pārstrādes pieņemšanas punktā.

PT **Texto de garantia:** O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionário e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 2 – 6 bar. Os trabalhos nas instalações elétricas só podem ser realizados por técnicos autorizados de acordo com os regulamentos locais. Para serem eliminados, os dispositivos elétricos e eletrónicos têm de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.

TR **Garanti metni:** Bu kılavuz kullanıcaya verilmelidir. Garanti/sorumluluk, sadece ürün 2 – 6 bar basınç aralığında kilavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngörülüdürüğü şekilde monte edilirdinde geçerli kazanır. Elektrik sistemlerinde çalışmaları, sadece yetkili uzmanlar tarafından yerel yönetmeliklerde öngörülüdürüğü gibi uygulanabilir. Elektrikli ve elektronik cihazlar, imha edilmeleri için yetkili geri dönüşümüne kuruluslarına verilmelidir.

SR **Garantni tekst:** Ova uputstva moraju se predati korisniku. Garancija/odgovornost samo u slučaju montaže prema uputstvima ovlašćenog stručnjaka i u skladu sa lokalnim propisima za opseg pritiska od 2 – 6 bara. Radove na električnim sistemima mogu izvoditi samo ovlašćeni stručnjaci u skladu sa lokalnim propisima. Električni i elektronski uređaji moraju se odneti na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu radi daljeg odlaganja.

SL **Besedilo garancije:** To navodilo je treba izročiti uporabniku. Garancija/jamstvo velja le, če je montažo izvedel pooblaščen strokovnjak v skladu z lokalnimi predpisi pri območju tlaka od 2 do 6 barov. Dela na električnih napravah smejo izvajati samo pooblaščen strokovnjaki po lokalnih predpisih. Električne in elektronske naprave je treba odstraniti na ustreznih zbirnih mestih za odpadke.

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/DA/SV/NO/FI/SK/ZH/ET/HR/LV/PT/RO/TR/SR/SL